

Comunicació en Anglès Tècnic

1. Descripció de l'assignatura

Titulació/estudi: grau en Enginyeria en Informàtica, grau en Enginyeria Telemàtica i grau en Enginyeria de Sistemes Audiovisuals

Codi: 21423, 21730 i 21615

Curs: tercer

Trimestre: primer

Nombre de crèdits ECTS: 4

Hores de dedicació de l'estudiant: 100

Llengua de la docència: anglès

Professors: Ralph Andrzejak i Narcís Parés

2. Presentació de l'assignatura

El curs sobre comunicació en anglès tècnic és una assignatura fonamental en els graus d'Enginyeria en Informàtica, Enginyeria de Sistemes Audiovisuals i Enginyeria Telemàtica. S'imparteix en el primer trimestre del tercer curs acadèmic. Aquesta assignatura, que no requereix cap coneixement previ d'altres assignatures d'aquests graus, és important per a totes les assignatures dels graus esmentats en què es requereix l'estudi de llibres de text en anglès. A més, aquesta assignatura és essencial per poder assistir a les classes dels graus que s'imparteixen en anglès, en les quals els estudiants s'han d'expressar en anglès i els treballs de curs de les quals s'han de presentar en anglès.

En aquesta assignatura es forma els estudiants perquè comprenguin textos escrits en llengua anglesa, comprenguin textos orals en anglès i puguin extreure informació de fonts diverses en anglès sobre una sèrie de temes. Els estudiants aprendran a preparar un resum escrit en anglès i a fer una presentació oral en anglès sobre aquests temes. Es posarà l'èmfasi en la importància de l'anglès en el context dels estudis universitaris, de la ciència i del mercat de treball. S'indicarà als estudiants fonts valuoses d'informació acadèmica i científica en anglès, i se'ls donaran pautes per a una comunicació oral i escrita efectiva en anglès.

3. Competències a assolir en l'assignatura

Competències generals	Competències específiques
<i>Instrumentals</i> Capacitat de comunicar-se oralment i per escrit en anglès en contextos acadèmics i professionals, tant davant d'un públic expert com davant d'un públic no expert. Capacitat de cercar i de gestionar informació. Capacitat d'analitzar, sintetitzar i organitzar informació. Capacitat d'aplicar el coneixement a l'anàlisi de situacions i a la resolució de problemes. <i>Interpersonals</i> Capacitat de treballar en contextos internacionals i interdisciplinaris. <i>Sistèmiques</i> Capacitat de reconèixer i de comprendre la diversitat i el multiculturalisme.	• Apreciar la importància de l'anglès per als estudis universitaris, per a la ciència i per al mercat de treball en l'àmbit de les enginyeries. • Comprendre textos escrits en anglès. • Comprendre textos orals en anglès. • Extreure i condensar informació de fonts diverses en anglès. • Preparar i presentar els seminaris en anglès. • Dominar la comunicació escrita i oral en anglès.

4. Contingut

1) Introducció:

Repàs de la importància de l'anglès en el context dels estudis universitaris, del treball científic i del mercat laboral actual per als enginyers. Presentació sobre la política lingüística de la Universitat Pompeu Fabra.

2) Comprensió d'un text escrit en anglès:

Normes per a la comprensió d'un text escrit. Anàlisi pas a pas d'un text sobre temes actuals de l'àmbit de l'enginyeria – Repàs d'eines lingüístiques electròniques eficients.

3) Comprensió d'un text oral en anglès:

Normes per a la comprensió d'un text oral. Anàlisi pas a pas de vídeos informatius exemplars sobre temes actuals de l'àmbit de les enginyeries.

4) Preparació i presentació de seminaris orals breus en anglès:

Normes per extreure i fusionar informació de diverses fonts. Pautes per a la preparació de seminaris. Preparació i presentació de seminaris de deu minuts per part dels estudiants. Preparació per part d'un altre estudiant de preguntes sobre el tema que s'acaba de presentar. Discussions conjuntes de grup sobre els seminaris, amb la participació dels professors i d'altres estudiants. Repàs de vídeos exemplars de seminaris procedents de conferències reals en l'àmbit de les enginyeries.

5) Interacció:

Pautes per a una comunicació oral i escrita efectiva.

6) Repàs de fonts d'informació acadèmica i científica en anglès: fonts útils de notícies i d'informació acadèmica i científica. Fonts de conferències acadèmiques en línia.

5. Avaluació de les competències assolides

Els percentatges que s'indiquen tot seguit per a l'avaluació contínua corresponen als pesos que s'utilitzen per determinar la nota dels estudiants. L'escala de notes va de l'1 al 10. Cal obtenir com a mínim una nota de 5 en l'avaluació contínua per superar l'assignatura. Aquells estudiants que obtinguin una nota inferior a 5 en l'avaluació contínua hauran de superar un examen oral/escrit al setembre per tal d'aprovar l'assignatura.

Avaluació contínua – Treballs de curs:

Els estudiants hauran de fer tres treballs de curs.

CH1: Preparar un resum escrit d'un text escrit extens sobre un tema actual de l'àmbit de les enginyeries. S'especificarà al final de la primera sessió de seminari.

20%

CH2: Preparar un resum escrit d'un vídeo informatiu sobre un tema actual de l'àmbit de les enginyeries. S'especificarà al final de la segona sessió de seminari.

20%

CH3: S'especificaran una sèrie de temes, per a cadascun dels quals s'indicaran diferents fonts d'informació (diversos textos i vídeos informatius) durant la tercera sessió de seminari. Cada estudiant ha de lliurar un resum escrit sobre un tema.

20%

Els tres treballs de curs s'hauran de lliurar en el termini d'una setmana a comptar des del dia en què s'hagin anunciat. Els resultats de l'avaluació es comunicaran als estudiants dins les dues setmanes posteriors a la data d'anunci del treball, és a dir, dins la setmana posterior a la data de lliurament del treball.

Avaluació contínua - A classe:

CC1: En la primera sessió de seminari cada estudiant ha de preparar i presentar un breu resum oral (de dos minuts, aproximadament) d'un text escrit breu.

5%

CC2: En la segona sessió de seminari cada estudiant ha de preparar i presentar un resum oral breu (de dos minuts, aproximadament) d'un text d'àudio breu.

5%

CC3: Cada estudiant ha de presentar un seminari de deu minuts basat en un dels temes especificats a CH3 (aquest tema no pot ser aquell per al qual l'estudiant va preparar el treball de curs CH3. Altrament dit, cada estudiant treballarà amb dos temes: un per a CH3 i un altre per a CC3). Aquests seminaris es presentaran en el bloc del quart seminari i en el bloc de la cinquena pràctica. Els professors comentaran la presentació de seminari immediatament després de la presentació. Els resultats de l'avaluació quantitativa es publicaran dins la setmana següent a la presentació de seminari.

20%

CC4: Suposem que a CC3 un estudiant presenta un seminari sobre el seu tema. Tots els estudiants que van fer el seu treball de curs CH3 sobre aquest mateix tema hauran de discutir conjuntament aquest tema després de la presentació de seminari. Els professors comentaran la discussió de seminari immediatament després de la discussió. Els resultats de l'avaluació quantitativa es publicaran dins la setmana següent a la presentació de seminari.

10%

6. Bibliografia i recursos docents

Huckin, Thomas N. *Technical writing and professional communication: for nonnative speakers of English*. 2a. ed. Nova York: McGraw-Hill, 1991.

Van Emden, Joan. *Writing for engineers*. 3a. ed. Nova York: Palgrave Macmillan, 2005.

Alley, Michael. *The craft of scientific presentations: critical steps to succeed and critical errors to avoid*. Nova York [etc.]: Springer, 2003.

Al llarg del curs s'aniran especificant diferents recursos didàctics electrònics, així com una sèrie de fonts valuoses d'informació acadèmica i científica en anglès.

A través del sistema Moodle de l'Aula Global es proporcionaran documents d'enllaç amb tots els recursos.

7. Metodologia docent

L'assignatura té una càrrega lectiva de 4 crèdits ECTS, que corresponen a 100 hores de treball per als estudiants. Cada estudiant assistirà a 18 hores de classes de teoria, a 10 hores de sessions pràctiques i a 8 hores de sessions de seminari. Per tant, rebrà 36 hores de classe. Un total de $3 \times 6 = 18$ hores s'assignen a la realització dels treballs de curs CH1, CH2 i CH3. Un total de 8 hores s'assignen a la preparació del seminari CC3. Les 38 hores restants s'haurien de destinar a l'estudi dels llibres de text i dels recursos didàctics. Durant el curs s'aniran especificant diferents recursos didàctics.

En les classes de teoria, els professors presentaran normes i pautes per a la comprensió d'un text escrit, la comprensió d'un text oral i l'extracció d'informació de fonts d'informació diverses sobre un tema determinat, per a la preparació d'un resum escrit i d'una presentació oral sobre aquest tema. En les sessions pràctiques, els professors il·lustraran l'aplicació d'aquestes pautes amb exemples concrets. En les sessions de seminari els estudiants aplicaran aquestes pautes a altres exemples concrets. Durant aquestes sessions de seminari els estudiants rebran supervisió per dur a terme aquestes tasques. Aquests passos permetran als estudiants aplicar aquests conceptes també per als seus treballs de curs. Els professors comentaran els treballs de curs durant les classes. És important tenir en compte que en el decurs de les sessions de teoria, de pràctica i de seminari s'encoratjarà constantment els estudiants a participar-hi activament. Se'ls motivarà a plantejar preguntes i a respondre preguntes plantejades pels professors. En les classes de teoria, els professors remarcaran a més la importància de l'anglès en el context dels estudis universitaris, de la ciència i del mercat de treball. Els estudiants es familiaritzaran amb valuoses fonts d'informació acadèmica i científica en anglès. En les classes de teoria es donaran pautes per a una expressió oral i escrita efectiva.

8. Programa del primer subgrup

T: Sessió de teoria, grups T1, T2

P: Sessió pràctica

Grups P11 (hi assisteix el grup T1)
 P12 (hi assisteix el grup T1)
 P21 (hi assisteix el grup T2)
 P22 (hi assisteix el grup T2)

S: Sessió de seminari

Grups S111 (hi assisteixen els grups T1 i P11)
 S112 (hi assisteixen els grups T1 i P11)
 S121 (hi assisteixen els grups T1 i P12)
 S122 (hi assisteixen els grups T1 i P12)
 S211 (hi assisteixen els grups T2 i P21)
 S212 (hi assisteixen els grups T2 i P21)
 S221 (hi assisteixen els grups T2 i P22)